

## KIS-830 – Gl. saut périlleux

(LM da GE – 25 10 04)

Ezhomm 'm eus treiñ Gl. *saut périlleux*. Kavet 'm eus *pimpoellenn* gant VALLEE a hañval klotañ gwelloc'h gant Gl. *pirouette*. *Lamm-faraon* a lennan e GBAHE tennet eus du RUSQUEC met ha ne ve ket gwell tremen gant *lamm risklus* pe *arvarus* ? Pe furm lies dibab evit liester *lamm* : *lammoù, lemmen* ?

(GE da LM – 26 10 04)

E gwir, ne anavezan netra e hanc'herieg ar sportoù ha dav din daveiñ d'ar geriadurioù, pezh nad eo ket an hent roueel evit sevel gerioù. Lenn a ran er yezhoù all : It. *salto mortale*, Al. *Salto mortale*, *Todessprung*, Sz. *somersault* (ober unan : *to take the plunge*), Kb. *troshben*.

Sklaer eo orin ar gerioù gallek, italianek hag alamanek. Evit an termen saoznek, e skriv din AAB e teu eus La. *supra* + *saltus* dre brovañseg *sobresaut* ha hGl. *sombre saut* (COD 1199). Evit Kb. *tros-* ez eo kevelebet ouzh hBr. *tros* gant DGVB, ouzh Br. *dreist* gant GPC. Kb. *troshben* zo intentet gant GPC "lammat en ur lakaat an treid da dremen dreist penn".

Meur a ziskoulm enta : ober gant *trozpenn, dreistpenn* dre heuliañ ar c'hembraeg, gant *lamm arvarus, argollus, pirilhus, lamm an argoll* dre heuliañ ar galleg, gant *lamm ar marv* dre heuliañ an italianeg hag an alamaneg, pe gant *lamm faraon* dre heuliañ hon diaraogerion betek VALLEE, HEMON hag *An Here*. Evidon me a zegemerfe an diskoulm-mañ diwezhañ dre ma ne welan abeg sonn ebet da zilezel un termen en arver, hag ivez pa 'z eus gant *lamm faraon* un touch a ijin hag a humour.

Kement-se lavaret, adarre, hep kaout an disterañ chem eus ar sport-se nag eus sport ebet. Ha n'eo ket hiziv e teraouin ur gourdonadur...

*Lammoù, lemmen*, an daou zo mat. Evel ma santez...